

FRAPACHOMSKLOSTERREGLER

OVERSATT AV

Knut Harald Ekle og Jan Songstad

- Ingen skal gå inn i klostercellen til den som er på hans bryst (naboen) med mindre han banker på først, og ikke skal han kunne gå inn hvis det ikke er slått på spise-middag-gongen, ei heller skal de gå frem og tilbake inn utenfra og til landsbyen før det har ringt.

*

- Ingen skal salve en mann i det denne er syk eller bade ham, som det ikke er pålagt ham.

*

- Ingen skal snakke med hverandre (sine feller) i mørket og ikke skal dere sitte på matte i det dere er to, heller ikke på en madrass.

*

- Ingen skal gripe til hånden til sin venn, heller ikke en annen ting hos ham. Men dere skal legge en alen mellom deg og ham, det være seg om du sitter eller du står eller du vandrer.

*

- Ingen skal trekke torn ut av noens fot unntatt husforstanderen og hans stedfortreder, eller den som er gitt befaling om det.

*

- Ingen skal klippe sitt hår uten hans forstander, heller ikke skal noen klippe noen som man ikke har pålagt det, heller ikke skal noen klippe noen mens de sitter.

*

- Ingen skal gå til samling eller til spisesalen når hans sko er på han fot, eller når kappen hyller om ham, det være seg når han er i byen eller på landet.

*

- Ingen skal legge sin kappe i solen før de slår til middag og spiser middag. Den som gir blaphphen i alt dette, han vil motta tilrettevisning på grunn av dette.

*

- Dersom en broder er såret og ikke sover, men går inn og ut og trenger bandasje eller olje, så skal hans forstander gå til økonomenes sted og ta det til ham, slik at han kan bli bra, og så skal han ta det (dem) tilbake på plass.

*

- Ingen skal ta noe som helst fra noen uten forstanderen.

*

- Ikke skal noen gå inn i sauehegningen uten at han er blitt sendt av hans husforstander.

*

- Denne bestemmelse gjelder ned til bøndene, unntatt gjeterne.

*

- Ikke skal noen ta noe fra noen og ha det for seg selv.

*

- Ikke skal noe menneske spise noe i det indre av klostercellen.

*